

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 8 frt, 1/4 évre 5 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 9 frt, 1/4 évre 6 frt, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RESZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## Epilog a nemzetiségi népgyűléshez.

Arad, augusztus 22.

(—é—) Megirtuk nemrégiben, és akkor sem először már, hogy az osztrák parlamenti és nemzetiségi viszonyok zűrlésén éppen nincs okunk örülni, és a magyar sajtónak minden pártbeli közlönyei tulnyomó részben osztották eme felfogásunkat, mert legkevesebb sem áll érdekünkben, hogy államszövetségesünk erejét föderaliztikus törekvések gyengítsék, s mert előre látható volt, hogy eme törekvések nálunk is reakciót fognak kelteni.

Ugy is van; a mi nemzetiségi agitátoraink azóta ismét fokozott hevességgel üzik izgatásukat, amióta Ausztriában a nemzetiségi mozgalmak akutabb irányzatot öltöttek. Ennek eredményeképp kell tekintenünk a legutóbbi napokban megtartott és nemzetiségi kongresszusnak elnevezett népgyűlést. Nincs okunk sem kicsinyelni, sem tulbecsülni ezt a meetinget, pedig ha elfogult sovinizmusban szenvednénk, akkor ugyancsak találhatnánk elegendő alapot arra, hogy gunyos kaczagással mondjunk epilogot a kongresszus sovány sikerü eredménye és az ezt követő brüsszeli csufos kudarcz fölött.

Sovány eredményének joggal nevezhetjük a gyűlést, mert hisz *Mangra* Vazulnak és társainak minden erőfeszítésük daczára alig sikerült a nemzetiségek értelmi vezető osztályából valakit a gyűlésen való megjelenésre rábirni, sőt ellenkezőleg a józan, hazafias, mérsékelt rész határozottan tiltakozott a kongresszus ellen. A gyűlésen tehát valósággal csak

nemzetiségi töredékek voltak jelen és ezeknek is a nagyobb része csak staffageképen felutazott parasztemberek, akiknek a fejét a népboldogító agitátorok elforgatták, de azt bizony helyre lehetett volna hozni, ha komolyan és őszintén vállatára foghattuk volna őket. Hisz az oláh, szerb és tot parasztembernek csakugyan nincs oka panaszra, iskolájában, templomában egészen érvényesíti nemzetiségi nyelvét oly annyira, hogy bizony a magyar államnyelv tudásának teljes hiányában nő fel, s a közigazgatási hatóságok és a bíróságok alkalmazkodnak a néphez, nem pedig megfordítva. — Ennél tovább, miután ez a meltányosság és türelmeségnek kétségkívül a legvégső határa, nem mehetünk, mert ezen túl már nem kulturális és nevelési kérdések következnek, amint az agitátorok azt hiesztelik, hanem valójában az a céljuk, hogy kísérletet akarnak tenni Magyarországon a föderalizáló politikával.

Ez azonban sohasem fog nekik sikerülni, mert nincs magyar államferfiu, — miként báró *Bánffy* Dezső miniszterelnök egy bécsi lap levelezője előtt helyesen kifejtette, — aki ehhez valaha kezét nyujtana nekik, s mert e téren szembe találják magukkal az összes magyar pártokat.

A magyar birodalom politikai és közjogi integritása határozottan kizár tehát minden a jelenlegi egyenlőségénél tovább igyekvő nemzetiségi aspirációt. Es hasonlóképen kizárja azt a dualizmus, a mely hazánk fejlődésének és nagyhatalmi állásának legszilárdabb alapköve. Ezt is épp oly határozottsággal jelentette ki a

miniszterelnök, amiből egyik szélsőbali organum, melynek a liberálizmus éppen nem képezi ismertető jelét, tegnapi számában azonnal támadást kovácsolt báró *Bánffy* Dezső ellen, azt mondván, hogy a kormányelnök fontosabb politikai czélnak tekintti a dualizmus fönttartását, mint a magyar állam integritását és supremaáciáját.

Ilyet csak kificzamodott logikával lehet kiolvasni a miniszterelnök szavaiból, mert ő a dualizmust nem czélnak, hanem eszköznek tekinti; amely Ausztriának épp úgy biztosítja nagyhatalmi állását, mint nekünk, s e felfogásban a nemzet zöme feltétlenül *Bánffy* mellett foglal állást, miután *Deák* Ferencz közjogi alkotása mely gyökereket vert és terebélyes fává fejlődött, melynek árnyékában a nemzet igen jól érzi magát.

## BELFÖLD

**Beszámoló.** Si m a *Ferencz* tegnap *Kisteleken* folytatta beszámolóját, melyben leginkább a néppárt irányában elfoglalandó álláspontját körvonalozta. Figyelmeztette a választókat, hogy az egyházpolitikai törvények f. é. október hó eisején életbe lépnek a azoknak feltétlenül engedelmessékedni tartozik az ország minden polgára, tehát a katolikus papság is.

**A nemzetiségi kongresszus után.** A szerb hivatalos lap a budapesti nemzetiségi kongresszusról tudósítást közölve, konstátálja, hogy a mérsékelt párt, de sőt a „*Branik*” és a „*Zastava*” előkelőbb elvtársai sem akartak a kongresszuson részt venni. Ismertető cikkét a szerb hivatalos lap azzal végzi, hogy közli a konzervatív párt lapjának, a „*Strazsa*”-nak elitélő véleményét. A montenegrói hivatalos lap a magyar kormánykö-

letet, — úgy maradna *Gyertyános*, mint a halak az elapadt tóban.

A *Flórok* is mind itt öregedtek meg a munkában és nagy örömet látja a két öreg *Klára* s *György* szerelmében. A fiut úgy vették magukhoz tizenhat év előtt, mint árva gyermeket, mert se apja, se anyja nem maradt szegénynek. Akkoriban jött meg a kis *Klára* is s a *Flórházban* tizenhat esztendeje várják a gyerekek menyegzőjét.

A leány szépen fejlődött s *Györgyben* is sok örömet telt. A gyár alkonyatig elfoglalta őket; esténként együtt jöttek haza a munkából. Néha a többi fiatalokból is csatlakozott hozzájuk valaki, mert *Flór Klára* nagyon szép leány... Karcsu és fehér, mint a liliumvirág s a szemében van valami büvölet, a mi hullámzásba hozza a szív véréit. *Klára* azonban nem adott virágot egyiknek is és nem igen örült a bókjaiknak; igaz, hogy egyik se volt olyan férfias, mint *Flór György*. Aztán elmaradtak a széptevők s *György* nem haragudott már egyikre sem. Munka után csak magukra voltak együtt s ilyenkor nem ritkán esteledtek el a vizparton, réteken. Lassanként rájöttek, hogy nem tudják egymás nélkül képzelni az életet s *György* szölt a dologról az öregeknek. Úgy határozottak: valamelyik tehát, kis házban fognak *Klárával* lakni a gyár mellett, hol hőszerű függönyök lesznek az ablakon s a lóczák és többi butorok is fehérek lesznek mind, mind. Az ablakban halvány virágok s

## Az „Aradi Közlöny” tárczája.

### Klára szépleány.

Rajz: —  
Irtas: *Ist. Tóglás Gábor*.

*Gyertyános*nál nagyokat kanyarog a *Maros*. Partjain sűrű fűzes szalad s az arany-révnél a *Fetica* hegy is lehajlik hozzá, oszondesen hőmpölygő vizeihez. A réven alul gyár zekától a fák között, kormos keményeiből sűrűn ontva a piszkos, szenes fűtőt, mely összeolvad a parti bokrokra csavarodó köddel. Hatalmas, nagy épület ez a *gyertyánosi gyár*; a fűzék s nyárfák között mint valamely megvénült várkastély néz száz szemével a vízhez. S ha megszólal este nyugalomra intve a harang, csakúgy ömlik udvaráról a sok kézkubonyos, kormos arczu munkás át a hidon a telepre. S ez a hid se oly közönséges munka!

Szép, karcsu oszlopaival gyönyörűség, hogy szorítja össze a zabolátlan folyót; ugyan látszik rajta a szegedi ácsok derék munkája. Mintha sziklából nőtt volna a víz közepébe, olyan erővel feszül az ár ellen.

... A *Flór Klára* eljegyzésén történt. A hogy ép a hidon szánkázna át nagy, vidim csemettyű-szóval az ünneplő sereg — óriás jégablak usznak elő a kanyarodónál, neki egyenesen a hidnak. A *gyertyánosi* révből különben is nagyot lejt a *Maros* és sebes folyása iszonyu erővel ragadta a jeget.

— Atyafiak, siessenek kendtek! — kiáltotta *Flór György*. Azonban a táolák már ott voltak. Mindenki behunyta a szemét és imádkozva várta: mi lesz? ... Hát az lett, hogy a hid megborzongott egy kicsit, de aztán csak kettévált szépen a sok jég s darabokra törve rohant lefelé a megdagadt vizen... Mert ilyen hid ám ez a *gyertyánosi*!

*Flór Klára* azonban ma is dobogó szível gondolt erre a délutánra s a templomban sohse feleli el imádságába szöni a dolgot. *György*gyel együtt sokszor gondolnak arra mi lett volna, ha istenem! — csak valamivel is gyöngébben végezték volna a szegedi ácsok a munkájukat...

*Flór György* valahogy nagyon messziről rokon a *Klárával* s — mint mondtam, — a télen váltott gyűrűt a leánynyal. Az öreg *Flórek* boldog szível nézik ezta házasságot: milyen derék ember is lesz az ő vejük! Mert *György* első legénye a falunak. Ertelemre s erőre is különb azoknál, kik vele a gyárban törik magukat egy egész életen át.

A gyár a falu szíve. Ez a piszkos, vén épület szerzi anyyi embernek a boldogságát. Már ez úgy volt mindig *Gyertyánoson* s úgy is lesz. Ki csak nem hibás a karjában, ott dolgozik mind a füstös falu gépházban, vagy tolja az apró kocsiakat a síneken. S a lányok is be-bejárnak: nekik is vehetni hasznukat a gyárban. Ha egy éjjel — istenem! — valami gonosz tündér elvinné innét ezt az öreg épü-









kíváncsian várhatjuk, hogy mi lesz jövőre a szinkörrel.

Tudvalevőleg az évben jár le Leszkay Andrásnak az aradi színházra vonatkozó szerződése is. Leszkay most memorandumot nyújtott be a városi tanácshoz, a melyben felsorolja azon feltételeket, a melyek mellett hajlandó újabb 3 évre reflektálni az aradi szinkörre.

Ha azonban Arad nem teljesítene a kívánt feltételeket, az esetben Leszkay Ditrói Mór örökébe lépne és átvinné a kolozsvári társulatot. Ditrói ugyanis a vigszínház igazgatója lesz, és már a szerződést is aláírta.

TÁVIRATOK.

Anyakönyvvezetők kinevezése.

Budapest, augusztus 22. (Saj. tud. táv.) Perczel belügyminiszter a Háromszékvármegyei anyakönyvvezetőket kinevezte.

A posztkiszli tolvajai szabadlábon.

Budapest, augusztus 22. (Saj. tud. táv.) Csomborék a mai napon a börtönből kieresztették. Otthon a család körében érzékeny jelenetek voltak. A kincstár polgárilag pöröl.

Szerencsétlenség a hadgyakorlaton.

Lemberg, aug. 22. (Saj. tud. táv.) A „Kurier Livoszky” jelenti: A helyőrség gyakorlatain a lovasezred oly szerencsétlenül támadott a gyalogosok ellen, hogy harmincz gyalogos a lovak alá került s mindannyian súlyosan megsebesültek.

Panama-szerű botrány.

Páris, augusztus 22. (Saj. tud. táv.) A déli vasut ügyében Panama-szerű botrány van készülöben, mely fényes nevek bemocskolásával fenyeget.

A kolera.

London, augusztus 22. (Saj. tud. táv.) Japánban eddig huszonöt ezren betegedtek meg koleraiban, ezek közül tizenhatezren meghaltak.

Robbanás.

Kiev, aug. 22. (Saját tud. távirata.) Az „Athanasz” nevű gőzöszön robbanás történt. Az utasok közül 30-an meghaltak.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

Gyenes és Balog özég jelentése.

Budapest, augusztus 22.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól kinaltak, a vételkedv mérsékelten volt s az irányzat lanyhább lett. Elkelt 25000 mm. 5 kral olcsóbb áron.

Table with columns: mázas, kilogramm, ft. Lists prices for various goods like Tiszavidéki, Székesszentgyörgyi, etc.

Table with columns: quantity, price per unit. Lists prices for goods like Osi buza, Buza május-juniusra, etc.

Határidőzlet. Amerikából érkezett ismételt lanyhább jegyzésekre nálunk is lanyhán indult az üzlet buzában és tengeriben s tekintettel a gyenge üzletmenetre lanyhán is zárultak.

Zárul 12 órakor:

Table with columns: item, price. Lists closing prices for Osi buza, Buza május-juniusra, etc.

Külföld: New-York: búzára 3/8-7/8, tengerire 1/8-1 1/8 lanyhább. Chicago: búzára 7/8, tengerire 1/4-1 1/8 lanyhább. Páris és London lanyha, Liverpool változatlan.

Ertéktőzsde: Ma szilárdan indult az üzlet s külföldi szilárd jegyzések s itteni élénk vásárlási kedv mellett úgy nemzetközi mint helyi papirok szilárdabban zárultak.

Zárul 12 órakor:

Table with columns: item, price. Lists closing prices for Osztrák hitelrészvény, Magyar hitelrészvény, etc.

Az idel cukorrépa nagyon csekély cukor tartalommal bír, mert óriási nagyra fejlődött az esős idő következtében. A meg-ejtett kísérletezések azt mutatják, hogy a cukor tartalom még most csak 6-7-10 % közt ingadozik. Azonban jó meleg időjárás azt a cukor tartalmat még 10-12 százalékra felemelheti.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi augusztus hó 21-én. Hízott sertés árai: 1. Magyar elsőrendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 kilgron felüli súlyban) ... krig. Öreg közép (páronkint 300-400 kilogramm súlyban) ... krig. Fiatal nehéz (pkint 320 kilgron felüli súlyban) 49.-50. krig. Fiatal közép (pkint 251-320 krig súlyban) 48.-49. krig. Fiatal könnyű (pkint 250 kigr. terjedő súlyban) 48.-49. krig. II. Magyar ssertett: Nehéz (páronkint 280 kilgron felüli súlyban) ... krig. Közép (pkint 220-280 kigr. súlyban) ... krig. Könnyű (pkint 220 kigr. terjedő súlyban) ... krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 kilgron felüli súlyban) 48.-49. krig. Közép (páronkint 220-260 kilogramm súlyban) 48.-49. krig. Könnyű (páronkint 220 kigrig. terjedő súlyban) 47.-48. krig. Sertés lét-szám 1895. aug. hó 18-án volt készlet 30705 darab. 1895. aug. hó 19-én felhajtator: 20 darab. 1895. auguszt. 19-én elszállított 20 drb. 1895. augusztus 21-én maradt készletben 30685 drb. - A hízottsertés üzletirányzata: Kissé élénkebb.

Szeszüzlet.

Augusztus 22.

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 52 forint 25 krajczár, kicsinyben 52 forint 75 krajczár hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása.

Budapest, augusztus 22. d. u. 5 óra.

Table with columns: item, price. Lists prices for Buza bászági új, Buzá tiszavidéki, Buzá pestvidéki, etc.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. augusztus 22.

Table with columns: item, price. Lists exchange rates for Magyar aranyjárdék, Magyar koronajárdék, Magyar arany, etc.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Barnaby (Arad) „Dunántulról” küldött londoni levele, pompás ötleteivel fényesen beváltak. Vasárnapra tették el. Midőn megköszönjük a küldeményt, egyszeremind kérjük keresse fel szerkesztőségünket máskor is hasonló szellemes tárczával. Szives üdvözlét.

Gyöngyvirág. (Arad) Akkor: igen, ha az bizonyos az ön családjának barátja. Esküvőnél legyezőt viselni lehet. Felveheti feketekeztyűt, mivel már megvannak, de a divatnak jobban felel meg fehérkeztyű, akár bőrből avagy czeréből.

VIZJELZÉS.

1895. évi augusztus hó 22-én reggel 7 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérőzén:

Table with columns: Észlelési állomás, Hőmérséklet, Időjárás, Vizállás, Mértagság. Lists water level and temperature data for various stations.

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelöl. A - jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelöl. Arad, 1895. augusztus 22.

A m. kir. folyammérőszki hivatal.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

NYILTTÉR.\*

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jó barátok, ismerősök s különösen a nagyérdemű csermői közönség, kik bold. felejthetlen nóm elhalálózása alkalmából részv. étűkkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek, fogadják ez uton mélyen átértett köszönetemet.

Holländer Sámuel.



M. kir. államv. Bpest-déli üzletv.

15546. III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Zimony állomásán 1896. évi február hó 15-én megüresedő vendéglői üzletnek ugyanazon naptól számított három évi időtartamra azaz 1899. évi febr. hó 15-ig terjedő bérletre iránt ezennel újból pályázat hirdetik, mely nyilvános tárgyaláson feleltetendő ajánlatok útján döntenek el.

Minden ajánlatnak 50 kros bélyeggel ellátva és okmányokkal felszerelve kell lennie; a borítékra pedig a következő felirat irandó: „Ajánlat a

m. kir. államvasutak Zimony állomásán lévő vendéglői üzletre 15.546/95 számhoz.”

Az ajánlatok borítékba zárva és lepecsételve 1895. évi szeptember 3-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége titkári hivatalához címezve posta útján térítvevény mellett nyújtandók be bánatpénz fejében pedig 200 azaz kétszáz forint készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban szintén posta útján a nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárához Budapestre 1895. évi szeptember hó 2-án déli 12 óráig beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebbi utolsó s a névértékét meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számíttatnak.

A vendéglői bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és kereske-

delmi osztályában (külső kerepesi ut II. ház. II. em. 28. ajtószám) miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismeri s azokat magára nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadja.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

A m. kir. államvasutak bpest-déli üzletvezetősége fenntartja magának azon jogot, hogy az ajánlattevők közül tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre szabadon választhasson.

Budapest, 1895. június hó 25-én.

Az üzletvezetőség.



VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Ervényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

Table with columns: Budapest, Arad, times (reggel, délut., este) and directions (indul, érkezik).

Arad—Budapest.

Table with columns: Arad, Budapest, times (d. e., reggel, este) and directions (indul, érkezik).

Erdély felé.

Table with columns: Arad, Erdély stations, times (d. u., reggel, este) and directions (indul, érkezik).

Erdély felől.

Table with columns: Erdély stations, Arad, times (éjjel, este) and directions (indul, érkezik).

Arad—Csaba—Nagyvárad.

Table with columns: Arad, Csaba, Nagyvárad, times (reggel, délut., este) and directions (indul, érkezik).

Nagyvárad—Csaba—Arad.

Table with columns: Nagyvárad, Csaba, Arad, times (délután, este) and directions (indul, érkezik).

Arad—Temesvár.

Table with columns: Arad, Temesvár, times (reggel, d. e., délut., este) and directions (indul, érkezik).

Temesvár—Arad.

Table with columns: Temesvár, Arad, times (reggel, d. u., este) and directions (indul, érkezik).

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

Table with columns: Uj-Szt.-Anna, Kétegyháza, times (d. e., este) and directions (indul, érkezik).

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

Table with columns: Kétegyháza, Uj-Szt.-Anna, times (reggel, d. u.) and directions (indul, érkezik).

Mezőhegyes—Kétegyháza.

Table with columns: Mezőhegyes, Kétegyháza, times (d. u., este) and directions (indul, érkezik).

Kétegyháza—Mezőhegyes.

Table with columns: Kétegyháza, Mezőhegyes, times (reggel, délután) and directions (indul, érkezik).

Arad—Szeged.

Table with columns: Arad, Szeged, times (reggel, d. e., d. u.) and directions (indul, érkezik).

Szeged—Arad.

Table with columns: Szeged, Arad, times (este, d. u., reggel) and directions (indul, érkezik).

Arad—Gurahoncz.

Table with columns: Arad, Gurahoncz, times (reggel, d. u., este) and directions (indul, érkezik).

Gurahoncz—Arad.

Table with columns: Gurahoncz, Arad, times (reggel, d. u., este) and directions (indul, érkezik).

Borosjenő—Csermő.

Table with columns: Borosjenő, Csermő, times (délután, este) and directions (indul, érkezik).

Csermő—Borosjenő.

Table with columns: Csermő, Borosjenő, times (reggel, délután) and directions (indul, érkezik).

Borossebes—Ményháza.

Table with columns: Borossebes, Ményháza, times (d. e., d. u.) and directions (indul, érkezik).



# Uj üzlet megnyitás.

Van szerencsénk Nagyságotat tisztelettel értesíteni, hogy **Aradon, Vörösmarty-utca 2. sz. a. dr. Darányi-féle házban**

**ROTSCHILD és KLEIN** cég alatt

egy a mai kornak megfelelő

női divat és confectio üzletet, mellékelve női ruhateremmel nyitottunk.

A t. hölgyközönség becses figyelmét bátorokodunk felhívni **dúsan felszerelt raktárunkra,** hol mindennemű

kész női és leány gyermek felöltők, **ugymint:**

gallérok, ceppek mantillok, szüts és szörme árukban

**a legelső párisi, bécsi és berlini modellek után**

a legizlésebben s a legjutányosabb árak mellett lesznek kaphatók.

**Különösen pedig saját műhelyünkben mérték szerinti megrendeléseket a leggondosabb kivitelben fogunk pontosan eszközölni.**

814

Kiváló tisztelettel

**Rotschild és Klein.**

**Öt kilogramm**

**csemege-szöllő**

csinos kosarakban házhoz szállítva

**1 forint 50 krajczár.**

(Szöllőfajok a megérés ideje szerint.)

Megrendelések **ROTH JÓZSEF** szállítóhoz

Szabadság-tér 10. sz.

vagy levél útján alulírottához Gyorokra intézendők.

**Darjassy Árpád**

863.

szőlő-birtokos.

1547/1895 p. m.

## Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy a nagyméltóságú m. kir. földmivvelésügyi Miniszter 4909 számú távirati intézvénye szerint az alsó ausztriai helytartóság Arad város területéről szarvas marhák, juhok és kecskéknak alsó ausztriába való bevitelét megtiltotta.

Arad, 1895. július hó 20-án.

**Salacz Gyula,**  
kir. tanácsos, polgármester.

622/95 g. sz.

## Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város községi iskolái részére szükséges új bútorkok elkészítése és szállítása iránt folyó év auguszt. hó 26-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 288 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 19-én tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**  
aljegyző.

**Az aradi fürdőző közönség figyelmébe!**

**Az aradmegyei**

**MENYHÁZA-FÜRDŐN**

az István-napi bállal a főszezon befejeződött,

**mai naptól kezdve olcsóbb pótszezont nyitok**

mindazok számára,

kik még élvezni akarják a fürdő vadregényes vidékét és vizeinek gyógyerejét.

A pótszezonban a következő árakat állapítottam meg:

Szoba, egy ágygyal . . . . .	— frt 60 kr.
Szoba, két ágygyal . . . . .	1 frt — kr.
Reggeli, ebéd, vacsora egy napra étlap szerint, személyenként . . . . .	1 frt 20 kr.
Fürdő, egyszeri használatra . . . . .	— frt 25 kr.

A pótszezon alatt az eddigi zenepénzt nem fizetik a fürdő-vendégek.

A fürdő-közönség figyelmét felhiva, maradok tisztelettel

**WEISZ IGNÁTZ**

866.

a menyháza fürdő bérloje.

10476/895. k. h.

## Végzés.

Arad sz. kir. város polgármestere mint II-od fokú állategészségügyi hatóság 1568/kt. p. m. sz. a. kelt határozatával a szarvasmarha állományban feleltett száj és körömfájás járványát megszüntnek nyilvánította, melynél fogva 9219/kt. sz. a. végzésemmel elrendelt zárlatot feloldotta.

Ezzélfogva a midőn Arad sz. kir. városba a hasított körmű állatokkal való közlekedést, a birkás dülbi legelőnek felszabadítását valamint az eddig eltiltott heti marhavásárnak megtartását szabadnak nyilvánítom egyttal Otvenes, Sz. Lányfalva, Kis-Pereg községekből sertés orbáncz miatt, Kra-só-Szőrény és Békés megyékből sertésvész miatt sertéseknek, Mondorlak, Glogovác, Taucz, Liváda-puszta, Gyorok, Világoshoz tartozó, Bohus birtok, Simánd, Mikalaka, Kujed, Csicsér, Uj-Panát, Otvenes, Kis-Szent-Miklós, herczeg Sulkovszky Kerek községhez tartozó uradalmi major, Mácsa községhez tartozó Uj topilla és Abrányi-puszta, Tóvis-egyházi pusztá, Lippa, és Kurtakér községekből, mint a hol a ragadós száj és körömfájás járványszerűleg fellépett, hasított körmű állatoknak valamint szálás takarmánynak Aradra való behozata át megtiltom.

Aradon, 1895. augusztus 18.

**Sarlot Domokos**  
főkapitány.



621/1895. g. sz.

## Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a vágóhídi hulladékoknak a vágóhídtól a gyeptérre szállításához szükséges 2 kocsi elkészítése iránt folyó évi augusztus hó 26-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár darabonként 213 frt 06 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 19-én tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**  
aljegyző.

